



Els jutjats ebrencs, a la cua de Catalunya en sentències redactades en català

L'any passat, de les 3.790 sentències dictades pels jutges de la regió de l'Ebre, només 132 se van redactar en català, segons l'informe anual dels serveis lingüístics del Departament de Justícia, Drets i Memòria de la Generalitat. Esta és la xifra més baixa en percentatge de tot Catalunya

Tortosa Joan Josep Carot

El nombre total de sentències redactades en català el 2023 en tots els jutjats de les Terres de l'Ebre va ser només de 132, una xifra que representa el 3,48 % del total, segons l'informe dels serveis lingüístics de l'àmbit judicial del Departament de Justícia, Drets i Memòria de la Generalitat. Este percentatge és el més baix de totes les regions catalanes, fet que resulta paradoxal en un territori on el 72,2 % de la població (la xifra més alta de Catalunya) té el català com a llengua habitual.

Els jutjats gironins van ser els que van redactar més sentències en català el 2023 (14,60 %), seguits dels de Lleida (9,37 %), les comarques de Barcelona (6,14 %), Barcelona, Ciutat de la Justícia i l'Hospitalet (5,94 %) i, finalment, Tarragona (3,55 %). La mitjana a Catalunya es va situar en el 6,80 %.

Tot i trobar-se a la cua de Catalunya, el nombre de sentències en català redactades pels jutges de les Terres de l'Ebre el 2023 va millorar respecte dels dos anys anteriors. El 2022, només l'1,30 % de les sentències van ser en català, i el 2021, l'1,06 %. En canvi, el 2020 i el 2019 van registrar percentatges lleugerament superiors, amb un 4,44 % i un 3,69 %, respectivament.

La no obligatorietat de conèixer el català per a ocupar una plaça de jutge a Catalunya, la necessitat de traduir al castellà la documentació destinada fora del territori català o en ca-

sos d'alegacions d'indefensió, i la baixa demanda del català entre els professionals de l'Administració de justícia són alguns dels factors que expliquen el baix ús del català en les sentències, conclou l'informe de la Generalitat. A més, l'alta mobilitat que hi ha de jutges a les Terres de l'Ebre, gairebé tots castellans, no

El 2023 només se van presentar 578 demandes en català, un 4,84 %

48 lletrats dels 150 del torn d'ofici s'han inscrit al programa de foment del català

contribuïx a incrementar el nombre de sentències redactades en català.

Pel que fa a la documentació judicial, gairebé tots els jutjats en els àmbits civil, contenciós administratiu, social, mercantil i les seccions civils de les audiències treballen amb el sistema informàtic de tramitació processal e-justícia.cat. Este sistema permet obtenir dades molt precises sobre la llengua en què es tramita la documentació, diferenciades per demarcació i per tipus de document. Segons estes dades, només el 6,15 % dels documents generats a Catalunya amb e-justícia.cat estan escrits en català. A les Terres de l'Ebre este per-



A la plaça dels Estudis de Tortosa es troben ubicats el nou Palau de Justícia, inaugurat el 21 de novembre de 2019 i l'antic (a la foto). //JOAN JOSEP CAROT

centatge baixa fins al 3,89 %. De la resta de demarcacions, destaca Girona, amb un 26,52 %, seguida de Lleida, amb un 11,93 %; les comarques de Barcelona, Tarragona i Bar-

celona Ciutat tenen percentatges més baixos, amb un 4,49 %, 3,43 % i 2,44 %, respectivament.

Durant el 2023, d'acord amb les dades extretes del sistema de trami-

tació processal e-justícia.cat, se van presentar als jutjats de les Terres de l'Ebre només 578 demandes en català (4,84 %) davant de les 11.375 que es van fer en castellà.

D'altra banda, un total de 48 lletrats dels 150 que hi ha al torn d'ofici del Col·legi d'Advocats de Tortosa es van inscriure el 2023 al programa de foment del català impulsat pel Departament de Justícia, que bonifica amb 25 euros cada actuació processal escrita en català (demandes i recursos, entre d'altres). El de Tortosa va ser el sisè col·legi d'advocats dels 14 que hi ha a Catalunya amb més nombre de lletrats inscrits i va fer un total de 292 actuacions en català.

CURSOS DE CATALÀ També per a normalitzar el català a la justícia, la Generalitat ofereix cursos de català i de llenguatge jurídic als professionals de l'Administració de justícia (jutges, fiscals, lletrats de l'Administració, etc.). A les Terres de l'Ebre, l'any 2023 s'hi van apuntar 17 professionals.

A finals de 2021 el Departament de Justícia de la Generalitat va signar amb el Consell de l'Advocacia Catalana un conveni per a impulsar Compendium.cat. Se tracta d'un portal en línia per a donar suport als professionals del dret amb recursos i eines en català. Ofereix una gran varietat de materials per a facilitar l'ús del català en l'àmbit jurídic, com ara glossaris de termes legals, models de documents, formularis, i normativa específica del sector.